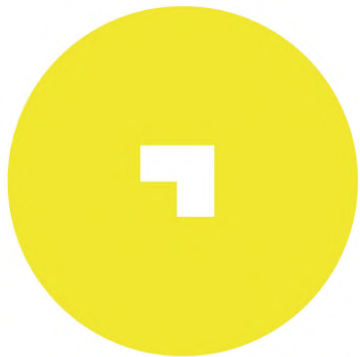


arte + care



PORTAS  
VILASECA  
G A L E R I A

# Juntos

CONTRA COVID-19



For the 2nd cycle of the program, this month named **ARTE+CARE #2**, we chose to support **“TOGETHER AGAINST COVID-19”**, an initiative coordinated by NGO “Move Rio”, in partnership with other organizations, to help families from different communities throughout the city of Rio de Janeiro who do not have resources and need to stay home during this period of social isolation. The action is run by donations and distribution of basic-needs grocery packages, personal hygiene items and cleaning products. For more information, visit the website: [www.juntoscontracovid.com.br](http://www.juntoscontracovid.com.br)

ARTE+CARE is a project developed by PORTAS VILASECA GALERIA to encourage artistic production and its collaborative commercialization in a period of radical change in the socio-economic scenario across the globe.

The impact on the chain of the arts and culture sectors is enormous, and capturing the changes already underway is a complex and challenging mission. It is crucial now that we turn our attention to these sectors, considering their value to society as a whole - as measured by their economic and social relevance and impact.

In this context, PORTAS VILASECA GALERIA has reflected not only on the best strategies to improve the dynamics of its actions, whether through new ways of relationship with the public and dissemination of the works of its represented artists, but also through the activation of a collaborative movement to stimulate and strengthen other agents and organizations.

Therefore, ARTE+CARE emerges as a program to support our artists, and at the same time, to help people and organizations who aid, care, and protect those who are most affected during these difficult times: artists and other cultural workers facing economic strain, children and vulnerable communities.

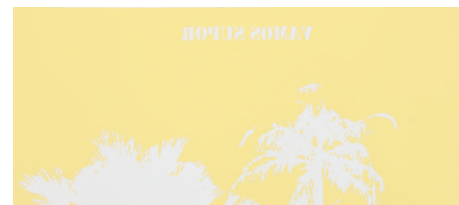
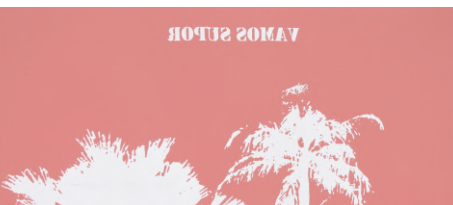
Every Saturday, we will make available on our social media channels and on our Artsy profile series of unpublished works at affordable prices (ranging from USD 250 to USD 900 each), developed exclusively by our artists for the ARTE+CARE program, and each month, a percentage of the sales of these unique series will be donated to a different organization / initiative. Our artists will produce works with materials available in their studios during these quarantine times. In this PDF, we share a new series of works by artist ANA HUPE. Next week, we bring new works by artist CAROLINA MARTINEZ.

For the second cycle of the program, this month named ARTE+CARE #2, we chose to support "TOGETHER AGAINST COVID-19", an initiative coordinated by the NGO *MOVE RIO*, in partnership with other organizations, to help families from different communities throughout the city of Rio de Janeiro who do not have resources and need to stay home during this period of social isolation. The action is run by donations and distribution of basic-needs grocery packages, personal hygiene items and cleaning products.

The amount received from each sale will be allocated as follows: 50% for the artist, 35% for the gallery, and 15% for the initiative of the month.



The silkscreen printing ***Vamos supor que estivéssemos em um país livre*** ( *Let's suppose we were in a free country* ), was developed in green, blue, yellow and red on a white background - or using white paint on green, blue, yellow and red backgrounds - , and it refers to the colors of the Brazilian national flag, with the “infiltration” of the red. The image of the two palm trees of the Atlantic Forest, produced by the artist - and which generated the prints - , is a synthesis of tropicity. The expression is an invitation to imagine other presents and futures for this colorful scenario. This work was initially conceived as part of the 12 silkscreen printings that comprised the installation ***Do embarque à vela ao retorno supersônico*** ( *From sailing to a supersonic return* ), presented in 2018 as part of the ***Ecos do Atlântico Sul*** exhibition (curated by Ines Linke and Uriel Bezerra), at the Goethe Institute, in Salvador, Bahia, Brazil. In this exclusive series for our **ARTE+CARE** program, the print was removed from the original context of the installation to reach new meanings, amid the environmental and social destruction of Brazil promoted by the extreme right currently in power.





VAMOS SUPOR



QUE ESTIVÉSSEMOS EM UM PAÍS LIVRE

***From sailing to a supersonic return*** (2018) is an installation composed of 12 serigraphs that tell the stories of Romana da Conceição and Okwei Odili. Romana was Brazilian, born in Salvador, who migrated to Lagos, Nigeria, traveling with her grandfather on the ship “Aliança” in 1900, when she was 12 years old. A century later, the singer Okwei Odili took the other way, in 2015, when she moved from Lagos to Salvador, where she lives today.

Romana became the leader of a large Brazilian community of “returnees” in Lagos, and in 1963 she was invited to visit her country of origin by the Brazilian government - interested in establishing trade relations with Nigeria. She was received by President João Goulart and her visit was all documented by the press. The installation's posters were made from collages of phrases and images from reports and books about “returnees” in Lagos. To tell the story of Okwei Odili, the artist interviewed the singer and, based on a few sentences from this interview, she created the posters that refer to her immigrant situation in Brazil.



The exhibition ***Ecoss do Atlântico Sul*** brought together several artists such as Ayrson Heráclito, Isaac Julien, Jota Mombaça and Akinbode Akinbiyi, taking place for the first time at the Goethe Institute, in Salvador (2018). After that, in 2019, it travelled to Rio de Janeiro (Espaço José Bonifácio) and to São Paulo (Espaço Pivô).

# Dona Romana chega da Nigéria para ver Brasil, que deixou há 63 anos

A Sr.<sup>a</sup> Romana da Conceição, de 73 anos de idade, concretizou, ontem, seu grande sonho de rever o Brasil, de onde saiu, há 63 anos, em companhia de seus irmãos, mãe e avó — escravas libertadas — para fixar residência em Lagos, na Nigéria, onde chegou após atribulada viagem de seis meses a bordo do veleiro *Alfança*.

Vestindo trajes nativos, entre os quais a *bubá* (blusa), *frô* (sala) e o *guélé* (turbante), D. Romana da Conceição desembarcou no Galeão, em companhia da mãe do Embaixador do Brasil na Nigéria, Sr. Antônio Carlos Sousa Tavares, que conseguiu do Itamarati o patrocínio da viagem. D. Romana, que pela primeira vez na vida viajou de avião, desembarcou bem disposta e com bom humor comentou que "a viagem de volta foi bem mais confortável do que a ida".

## HISTÓRIA

Na residência da mãe do diplomata, onde ficará, Dona Romana relatou ao JORNAL DO BRASIL detalhes de sua vida "que não poderia terminar antes que eu voltasse ao Brasil e tornasse a ver Pernambuco, onde nasci".

— Quando eu tinha dez anos — conta — minha avó reuniu seus três filhos, entre os quais minha mãe e exteriorizei o

passa de mil, mas são muito respeitados e queridos pelo povo. Todos se conhecem e mantêm contato muito estreito com nossa Embaixada que, sabendo do meu desejo, acabou permitindo que se realizasse o sonho. É difícil descrever a emoção que senti no trajeto do aeroporto até em casa. Não conhecia o Rio, imaginava que a Cidade fosse bonita, mas não tanto assim. A Igreja da Glória, por exemplo, rivaliza-se

## SONHO REALIZADO



Dona Romana concretiza um sonho de muitos anos: rever o

Click on the following link and watch a video-essay (3'30") by artist Ana Hupe about Romana's arrival in Brazil: <https://vimeo.com/257911094>

The returning trip was far more comfortable than the first.



**Ana Hupe**

*Vamos supor que estivéssemos em um país livre, 2018-2020*

*( Let's suppose we were in a free country )*

Silk-screen printing on 300 g paper

Edition: 1/ 2

42 x 59 cm

USD 250





**Ana Hupe**

*Vamos supor que estivéssemos em um país livre, 2018-2020*  
( *Let's suppose we were in a free country* )

Silk-screen printing on 300 g paper

Edition: 1/ 2

42 x 59 cm

USD 250



**Ana Hupe**

*Vamos supor que estivéssemos em um país livre, 2018-2020*

*( Let's suppose we were in a free country )*

Silk-screen printing on 300 g paper

Edition: 1/ 2

42 x 59 cm

USD 250



**Ana Hupe**

*Vamos supor que estivéssemos em um país livre, 2018-2020*

*( Let's suppose we were in a free country)*

Silk-screen printing on 300 g paper

Edition: 1/ 2

42 x 59 cm

USD 250



**Ana Hupe**

*Vamos supor que estivéssemos em um país livre, 2018-2020*

*( Let's suppose we were in a free country )*

Silk-screen printing on 300 g paper

Edition: 1/ 2

42 x 59 cm

USD 250



**Ana Hupe**

*Vamos supor que estivéssemos em um país livre, 2018-2020*

*( Let's suppose we were in a free country)*

Silk-screen printing on 300 g paper

Edition: 1/ 2

42 x 59 cm

USD 250



**Ana Hupe**

*Vamos supor que estivéssemos em um país livre, 2018-2020*

*( Let's suppose we were in a free country )*

Silk-screen printing on 300 g paper

Edition: 1/ 2

42 x 59 cm

USD 250



**Ana Hupe**

*Vamos supor que estivéssemos em um país livre, 2018-2020*

*( Let's suppose we were in a free country )*

Silk-screen printing on 300 g paper

Edition: 1/ 2

42 x 59 cm

USD 250



**ANA HUPE** (1983, Rio de Janeiro, RJ, Brazil) lives and works in Berlin (Germany). In her artistic practice, she is committed to recovering stories of resistance related to the specters of colonization that don't cease to haunt us. Her work takes shape in installations with multiple narratives that include prints, photographs, videos and sculptures. She holds a PhD in Visual Arts from PPGAV - Federal University of Rio de Janeiro - UFRJ (2016), having done a year of exchange at the Berlin University of Arts (UdK), under the supervision of artist Hito Steyerl. In 2019, she was one of the 15 artists participating in the *Goldrausch Program* (Berlin) and one of the 30 Brazilian artists nominated for the *Marcantonio Vilaça Award*. She participated in collective shows at Saavy Contemporary (Berlin), M\_Bassy (Hamburg), Haus am Kleistpark (Berlin) and solo shows in spaces such as Paço das Artes (Sao Paulo, Brazil - 2017), Joaquim Nabuco Foundation (Recife, Brazil - 2017), Banco do Brazil Cultural Center - RJ (CCBB Contemporary Art Award, Rio de Janeiro, Brazil - 2016).

Hupe has participated in several art residences, among them *Artist x Artist*, in Cuba (2019); *Vila Sul*, at the Goethe Institut Salvador, Bahia, Brazil (2018), *Kunstquartieret Lofoten*, in Norway (2016), and *Greatmore Art Studios*, in Cape Town, South Africa (2015). Her works are part of relevant private and public collections, such as: The Modern Art Museum in Rio de Janeiro (MAM - RJ); Museum of Art of Rio (MAR - RJ); IPHAN - RJ, Galeria Ibeu - RJ. She currently works as a consultant for the PAP (Program of Performances, Berlin) and worked between 2012 and 2014 as a professor at the Fine Arts School - Federal University of Rio de Janeiro, UFRJ. She participated in the art collective group *Opavivará!* from 2009 to 2013. In 2018, she was awarded with the FOCO Bradesco ArtRio Prize. In 2020, she will have a solo exhibition in Lagos, Nigeria (curated by Jumoke Sanwo), made possible by the IFA Exhibition Fund, Germany. In 2021, she will present this exhibition at the public gallery Bernau, in Berlin, curated by Frederiek Weda.





In addition to the percentage allocated to the initiative of the month (**#JuntosContraCovid19**), 15% of the amount sold and received by the artist will be donated to Quilombo ***Conceição das Crioulas***, located in the inner state of Pernambuco, Brazil.

Founded in 1808 by women (and led by women until today), the quilombo was part of a research led by Ana Hupe in 2017, during a residency at the Joaquim Nabuco Foundation (Recife), which resulted in her exhibition ***Much future for only one single memory***.



**PORTAS**  
VILASECA  
GALERIA

**Jaime Portas Vilaseca**

*Director*

+ 55 21 99926 3899

jaime@portasvilaseca.com.br

**Manuela Parrino**

*Marketing and Liaisons*

+55 21 98819 8906

manuela@portasvilaseca.com.br

**Frederico Pellachin**

*Production and Institutional Communication*

+55 21 98336 1984

fredericopellachin@portasvilaseca.com.br

+55 21 2264 5965

[www.portasvilaseca.com.br](http://www.portasvilaseca.com.br)

[galeria@portasvilaseca.com.br](mailto:galeria@portasvilaseca.com.br)

Rua Dona Mariana, 137 casa 2

Botafogo 2220-020

Rio de Janeiro RJ Brazil

[www.artsy.net/portas-vilaseca-galeria](http://www.artsy.net/portas-vilaseca-galeria)

[www.facebook.com/portasvilaseca](https://www.facebook.com/portasvilaseca)

Instagram: @portasvilaseca

Twitter: @portasvilaseca

